

有限的規模

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

兩次世界大戰之間意大利資本流入提契諾州的規模不應被高估。意大利瑞士銀行（Banca della Svizzera Italiana）的資產負債表總額在 1914 年約為 8830 萬瑞士法郎，到 1950 年也僅為 1.022 億瑞士法郎。¹考慮到兩次大戰期間的通貨膨脹，按實際價值計算，該行在三十六年間幾乎沒有增長。1935 年，它成為第一家在蘇黎世開設分行的提契諾銀行，這表明盧加諾的銀行家們既向南望向意大利，也向北望向瑞士的資本市場。²盧加諾市的人口從 1910 年的 14,988 人增至 1930 年的 17,672 人和 1950 年的 21,448 人。³這些數字描繪的是一座銀行業規模很小的外省小城。據《瑞士歷史辭典》記載，盧加諾金融中心的爆發式增長直到第二次世界大戰之後才開始，尤其是在 20 世紀 60 年代，這要歸功於來自意大利的大規模資本流入。⁴

兩次大戰之間資金規模有限，原因存在於邊境兩側。在意大利一側，1927 年後里拉以較高平價實現穩定，使人們在數年內逃離本幣的動機減弱，而法西斯政權的警察和外匯管制則提高了轉移資金的風險。在瑞士一側，該州的銀行仍在從 1914 年的損失中恢復。各大銀行主要通過其總部以及在蘇黎世和日內瓦的分行開展意大利業務。Guex 所描述的兩次大戰之間的大規模國際資金流動，是從法國、德國和中歐流向蘇黎世、巴塞爾和日內瓦。盧加諾的時代來得更晚。

1 訴求清單與基亞索自由港

兩次大戰之間，提契諾州的經濟地位薄弱，該州對此也直言不諱。1924 年，州政府向聯邦提交了一份訴求清單，後來被稱為 *Rivendicazioni ticinesi*（《提契諾訴求》）。這份訴求於 1925 年作為正式文件發表，要求取消聯邦鐵路在聖哥達線上徵收的山區附加費、恢復對萊文蒂納谷地水電的控制權、為農業提供聯邦補貼、為提契諾公民提供更多聯邦職位，並關閉該州的德語學校。⁵ 這些訴求於 1938 年以 *Nuove Rivendicazioni*（《新訴求》）之名再次提出，1946 年又再度提出。《瑞士歷史辭典》的結論是，儘管該州在經濟上仍處於邊緣地位，提契諾人還是得到了他們所要求的大部分內容。⁶ 這些經濟和文化訴求促使聯邦採取措施保護該州的意大利特性。自 1931 年起，聯邦補貼支持意大利語地區的教育；1942 年，聯邦對意大利語言和文化的補貼增加到原來的五倍。⁷ 另一項經濟政策工具出現在基亞索。這座邊境小鎮的發展得益於 1874 年通往盧加諾、1876 年通往科莫的線路開通後修建的國際車站；它獲得了一個自由港，該自由港自 1925 年起投入運營。⁸ 自由港允許貨物在進口或再出口之前進行存儲和處理，而無需繳納瑞士關稅。它加強了基亞索貨運代理商（*spedizionieri*）的業務；這些代理商負責處理意大利與瑞士之間過境的單證手續，在此後的幾十年里，也經手不那麼正規的跨境貨物和現金流動。基亞索的人口在 1910 年為 5,722 人，1950 年為 5,744 人，在這些年間幾乎沒有變化，但其作為該州海關門戶的地位已牢固確立。⁹

數字一覽。意大利瑞士銀行的資產負債表總額從 1914 年的約 8830 萬瑞士法郎僅增至 1950 年的 1.022 億瑞士法郎。¹⁰ 盧加諾在 1910 年有 14,988 名居民，1930 年有 17,672 名，1950 年有 21,448 名。¹¹ 1913 年至 1929 年間，瑞士銀行的總資產從相當於法國銀行總資產的 26% 上升到 73%。¹² 這些數字表明，兩次大戰之間的歲月為盧加諾奠定了制度基礎，而大規模的資本流動直到 1945 年以後才到來。

2 註釋

1. Gian Franco Pordenone , “Banque de la Suisse italienne (BSI)” , 載 Dictionnaire historique de la Suisse (DHS) , 2019 年 10 月 24 日版本 , <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/041947/> (“88'254 en 1914, 102'224 en 1950” , 單位為千法郎) 。
2. Pordenone , “Banque de la Suisse italienne (BSI)” (前引) : “le premier établissement tessinois à ouvrir en 1935 une filiale à Zurich” 。
3. Negro , “Lugano (Gemeinde)” (前引) 。
4. Negro , “Lugano (Gemeinde)” (前引) : “Nach dem Zweiten Weltkrieg, vor allem seit den 1960er Jahren, ist der Banken- und Finanzdienstleistungssektor in Lugano dank massivem Kapitalzufluss aus Italien explosionsartig gewachsen.”
5. Silvano Gilardoni , “Rivendicazioni ticinesi” , 載 HLS , 2012 年 2 月 10 日版本 , <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/026986/> 。
6. Gilardoni , “Rivendicazioni ticinesi” (前引) 。
7. Silvano Gilardoni 與 Sacha Zala , “Svizzera italiana” , 載 HLS , 2014 年 3 月 11 日版本 , <https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/017442/2014-03-11/> 。
8. Stefania Bianchi , “Chiasso” , 載 DHS , 2022 年 6 月 30 日版本 , <https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/002230/> 。
9. Bianchi , “Chiasso” (前引) 。
10. Pordenone , “Banque de la Suisse italienne (BSI)” (前引) 。
11. Negro , “Lugano (Gemeinde)” (前引) 。

有限的規模

12. Guex , “Piazza finanziaria” (前引) 。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-modest-volumes